

опыта хаотичным и формирует у учащихся боязнь обучения. Оптимальное управление процессом обучения заключается в правильном дозировании помощи [4].

Связь от студента к преподавателю осуществляется посредством выполнения предложенных заданий, а от преподавателя к студенту — через проверку и оценку его работы. Одним из этапов обратной связи является итоговый контроль, который проводится после изучения определенного раздела курса аналитической химии.

Заключительный этап учебной программы предусматривает проведение экзамена. Теоретическая часть билета представлена двумя вопросами из разных разделов курса, практическая — расчетной задачей.

Следует отметить, что подготовка к курсовому экзамену по аналитической химии так же является одним из этапов внеаудиторной самостоятельной работы студентов, так как требует от них повторного осмысления пройденного материала, применения полученных теоретических знаний для отработки практических навыков.

Целью организации самостоятельной работы студентов в вузе является не оптимизация ее отдельных видов, а создание психолого-дидактических условий высокой активности, самостоятельности и ответственности студентов в аудитории и вне ее в ходе всех видов учебной деятельности.

В заключение отметим, что конкретные пути и формы организации самостоятельной работы студентов с учетом курса обучения, уровня подготовки обучающихся и других факторов определяются в процессе творческой деятельности преподавателя.

ЛИТЕРАТУРА

1. Зими́на, И. В. О самостоятельной работе студентов / И. В. Зими́на, З. Я. Мазурская // Специалист. — 2005. — № 11.
2. Панфи́лова, А. П. Инновационные педагогические технологии: Активное обучение: учеб. пособие / А. П. Панфи́лова. — 3-е изд. — М.: Академия, 2012. — 192 с.
3. Пан, Н. В. Особенности самостоятельной работы студента / Н. В. Пан // Специалист. — 2005. — № 3.
4. Клепцо́ва, Е. Ю. Психология и педагогика толерантности / Е. Ю. Клепцо́ва. — М.: Академический проект, 2004. — 176 с.

УДК 808.2:655.3.066.12

ВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ГАЗЕТНОГО ТЕКСТА ПРИ ИЗУЧЕНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Петрачкова И. М.

Учреждение образования
«Гомельский государственный медицинский университет»
г. Гомель, Республика Беларусь

Введение

Наш язык — это отражение жизнедеятельности, тех процессов, которые происходят в нашем обществе. История языка напрямую связана с историей народа. Следовательно, перемены, происходящие в экономической, политической и культурной жизни социума, приводят к изменению его языковых особенностей, что находит свое отражение в первую очередь в периодической печати. Язык газетных текстов в этом плане является показательным. Вот почему необходимым и важным условием при изучении любого иностранного языка, в том числе и русского как иностранного, является активное использование газетных статей на занятиях по разговорной практике. Печатная продукция, прежде всего газетно-журнальная периодика, обращена к широким читательским кругам, и поэтому при разработке ее текстовой модели в ней используются понятные и общеупотребительные стилиобразующие средства, как правило, не применяются искусственно усложненные варианты построения сюжета. Материал имеет определенный уровень четкости и конкретности, который в состоянии обеспечить адекватную передачу сообщения. Сегодня газетный текст являет собой пример взаимодействия нормированного книжного языка и народно-речевой стихии.

Предмет исследования

Обзор возможностей использования газетного текста при изучении русского языка и культуры в целом.

Цель

Освещение основных особенностей русскоязычных газет нашей страны и основных методических приемов работы с газетным текстом для совершенствования владения русским языком. Исследуемая тема достаточно актуальна в настоящее время, т. к. владение иностранным языком невозможно в отрыве от культуры и реалий жизни русскоязычных стран, а газета, как средство массовой информации, является неотъемлемой частью культуры. Через понимание смысла газетных публикаций изучающие язык должны прийти к пониманию особенностей языка и жизни.

Объект исследования: газетный текст.

Методы исследования: описательный, типологический, сравнительный.

Результаты исследования и их обсуждение

На современном этапе обучения иностранному языку возникает необходимость изучения не только собственно языка, но и культуры. Каждый социум обладает специфической, характерной только для него картиной мира, которая отвечает физическим, духовным, технологическим, эстетическим, этическим и другим потребностям в мире. Язык является одним из средств формирования/социализации картины мира. Изучение истории, традиций, культуры страны изучаемого языка становится важным элементом обучения. Современная трактовка практическим овладением иностранными языками связана, прежде всего, с умением осуществлять речевое общение в реальных ситуациях, в соответствии с нормами поведения и речевого этикета, принятыми в данном сообществе. Успешность речевого общения во многом зависит от способностей общающихся воздействовать друг на друга адекватно задачам общения и в соответствии с этим употреблять речевые высказывания. Использование современных газетных статей в качестве дополнительного учебного материала на занятиях по разговорной практике может удачно решить сразу несколько учебных задач. Во-первых, газетные материалы, посвященные таким темам, как «общество», «глобус», «брак и семья», «культурный слой», «воспитание детей», «эпоха», «здоровье» и др., помогут осветить современные тенденции в белорусском обществе, понять вопросы, волнующие представителей данной культуры, существующие стереотипы и новые веяния. Во-вторых, как правило, статьи содержат дискуссионные вопросы, которые помогут организовать обсуждение и мотивировать формулирование и выражение собственного мнения у изучающих русский язык. Поскольку авторы статей зачастую полемизируют с предыдущими публикациями по данной теме или освещают новые процессы, происходящие в обществе, появляется возможность обратить внимание изучающих на фигуры речи и способы аргументации различных точек зрения. В-третьих, газетные публикации содержат не только большое количество лексических единиц по заданной тематике (в данном случае вопросы здоровья, семьи и брака, политики, общества, воспитания детей), но и определенные клише, устойчивые лексические сочетания, точно выражающие достаточно сложные концепции. Они также содержат большое количество фразеологических и идиоматических выражений (*принял на грудь, серый кардинал, акулы бизнеса, подмоченная репутация, черное золото, филькина грамота, зайти на огонек, надутые губки, великая депрессия, качать права, затянуть пояс, свирепствует грипп, разевать рот на каравай*).

Изучение клише и устойчивых лексических сочетаний, оборотов речи имеет особое значение, так как зачастую изучающие имеют тенденцию формулировать и выражать свои мысли на иностранном языке, откровенно калькируя обороты и выражения, типичные для родного языка, в особенности при обсуждении проблем, требующих построения сложных высказываний. Кроме того, в газетных статьях много заимствованных слов. Наблюдаемые в последние годы перемены в русской лексике связаны преимущественно с социокультурными изменениями, происходящими в обществе. Через СМИ получают распространение англицизмы, американизмы (*митинг, инфляция, интервью, консалтинг, браузер*). Обилие производственных, компьютерных и денежно-финансовых терминов ведет к непонятности языка: нововведения и неясность смысла стали частью содержания новых слов. Будучи проводником новых социальных и культурных явлений жизни, масс-медиа внедряют в язык новые понятия, новые грамматические нормы. Иноязычные слова, попадая в наш язык, постепенно ассимилируются, приспособляются к звуковой системе русского языка, подчиняясь правилам русского словообразования и словоизменения, в той или иной степени утрачивая, таким образом, черты своего изначального происхождения.

Интенсивное использование заимствованных слов в газетных текстах обусловлено такими свойствами СМИ, как сжатость и повышенная информативность. Из синонимического ряда словесных конструкций выбираются самые простые по форме и экономные, позволяющие максимально «сжать» информацию.

Часто используются транслитерированные и транскрибированные термины (*роуминг, ангажирование, шоу-бизнес, аудиторская проверка, ноу-хау, ризлтер, тайм-чартер, фондирование*). На страницах газет можно заметить немалое количество терминов, аббревиатур и заимствованных слов из разных областей. Многие слова (*медиапространство, акцизный, бациллярный, вскрытие, грипп А/Н1N1, пандемия, флюорография, эксплуатация биосферы, кредитные карты, потребительские кредиты, глобальное потепление, активы, пандемия, медсанчасть, тенденция, легализация доходов*) могут быть не всегда понятны читателю, поэтому авторы употребляют их в совокупности с нейтральными или разговорными словами, таким способом частично пояснив их значение. Зачастую журналисты дают весьма доступное объяснение тому или иному термину.

Вывод

Газетные материалы могут как знакомить с культурой, стереотипами поведения, процессами, происходящими в обществе, так и использоваться в качестве материалов для работы над развитием

коммуникативных навыков и формирования языковой компетенции. При этом лексический материал прорабатывается и осваивается на фоне изучения особенностей менталитета/жизни конкретного социума, что не может не отразиться на интересе обучаемых. Возможность обсуждать текущие, современные проблемы общества, пути их решения, сравнивать тенденции развития других социумов с аналогичными тенденциями в своем социуме не может не послужить мощным стимулом к изучению и совершенствованию русского языка как иностранного. С методической точки зрения рассматриваемые материалы предполагают целый ряд заданий, способствующих развитию устноречевых умений. Это такие задания как краткий пересказ, формулирование основной идеи статьи и различных точек зрения, предложенных в статье. В качестве одного из заданий можно предложить ролевую игру (пресс-конференция), а именно: группа разделяется на две подгруппы А и В. Группа А получает задание составить список вопросов к группе специалистов/официальных лиц; группа В получает задание подготовить краткие выступления по проблемным вопросам, содержащимся в исходной статье; Подготовка может занять от 7 до 15 минут. Далее следует пресс-конференция, в ходе которой обучаемые из подгруппы В кратко излагают основные проблемы/точки зрения, а обучаемые из подгруппы А задают вопросы. При этом язык реально становится не объектом изучения, а средством общения. Процесс коммуникации, позволяющий активно применять полученные знания, выходит на первый план. В качестве последующего задания можно предложить обучаемым высказать собственное мнение по проблемам/ вопросам, содержащимся в исходном материале. Для расширения спектра обсуждения можно предложить сравнить и соотнести факты, мнения, ситуации, рассматриваемые в зарубежной прессе, с материалами прессы на родном языке (обучаемым дается задание найти материалы по соответствующей тематике в периодической прессе на родном языке и подготовить краткие сообщения по ним). Если исходный материал предлагает полярные точки зрения, появляется возможность организовать дебаты, предложить подгруппам, придерживающимся различных точек зрения, аргументировать и защитить свою позицию. Все рассматриваемые типы заданий позволяют развивать коммуникативные умения, наращивая при этом лексический запас и расширяя представления о социуме и культуре изучаемого языка.

ЛИТЕРАТУРА

1. Валгина, Н. С. Теория текста / Н. С. Валгина. — М.: Логос, 2003. — 280 с.
2. Володина, М. Н. Язык СМИ — основное средство воздействия на массовое сознание / М. Н. Володина // Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования. — М., 2003. — С. 23–24.
3. «СБ» (газета Советская Беларусь). — 2015.

УДК 808.2:801.313

ИЗУЧЕНИЕ АНТРОПОНИМИКОНА КОМЕДИИ М. М. ЗОЩЕНКО «ПАРУСИНОВЫЙ ПОРТФЕЛЬ» НА ЗАНЯТИЯХ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Петрачкова И. М.

Учреждение образования
«Гомельский государственный медицинский университет»
г. Гомель, Республика Беларусь

Введение

Основным показателем знания любого иностранного языка является умение обучаемого читать, понимать, анализировать и интерпретировать тексты художественной литературы, написанные на данном языке. Именно поэтому в учебную программу по дисциплине «Русский язык как иностранный» на завершающем этапе обучения студентов включен ряд неадаптированных (или частично адаптированных, иногда сокращенных) текстов русской классики разных родов (поэзия, проза и драма). Многие из предлагаемых иностранным студентам произведений так или иначе связаны с медицинской тематикой (например, рассказы и повести А. Чехова «Хирургия», «Симулянт», «Ионыч», «Страдальцы», М. Булгакова повествования из цикла «Записки юного врача» такие, как «Стальное горло», «Полотенце с петухом», «Морфий», А. Куприна «Чудесный доктор», М. Зощенко «Медицинский случай» и другие). При изучении драматических художественных текстов (далее ХТ) студенты отдают предпочтение такому жанру, как комедия или водевиль, в которой бы непременно присутствовал любовный конфликт. Использование пьес комедийного жанра на занятиях активизирует у обучаемых интерес к языку, литературе и русской культуре в целом. При работе над ХТ студенты знакомятся со многими новыми словами, расширяя тем самым свой лексический запас, сталкиваются с медицинскими терминами, диалогами, воспроизводящими живое общение, расширяют кругозор и по-